

## EU-Konformitätserklärung

Nummer: 9148783  
Hersteller: **WOLF GmbH**  
Anschrift: 84048 Mainburg, Industriestraße 1  
Produkt: Luft-/Wasser-Wärmepumpe

Typ:	Art.-Nr. Inneneinheit	Art.-Nr. Außeneinheit
CHA-16/20-400V-M2 CS-C2	9147974	9147921
CHA-16/20-400V-M2 CS-e9-C2	9147912	9147921

**Wir, die WOLF GmbH, D-84048 Mainburg, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das bezeichnete Produkt die Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Verordnungen erfüllt:**

- Richtlinie 2006/42/EG Maschinenrichtlinie
- Richtlinie 2014/68/EU Druckgeräterichtlinie
- Richtlinie 2014/30/EU EMV Elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2011/65/EU RoHS Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
- Richtlinie 2009/125/EG Ökodesign-Richtlinie
- Verordnung (EU) 813/2013 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG (Umweltgerechte Gestaltung)

### Druckgerätebaugruppe

Kategorie: II  
Modul: A2  
Benannte Stelle: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH (0035)

### Dokumentationsverantwortlicher

Michael Epple  
Industriestraße 1, 84048 Mainburg

**Das Produkt ist konform mit den Anforderungen der folgenden Dokumente:**


- EN 378-2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- EN 60335-2-40:2003 + AC:2010 + AC:2006 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 + AC:2013
- EN 61000-3-12:2011
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN 14511-2:2018
- EN 14511-3:2018
- EN 14511-4:2018
- EN 14825:2018
- EN 12102-1:2017

**Das Produkt ist wie folgt gekennzeichnet:**



Mainburg, 2025-01-01

  
Gerdewan Jacobs  
Geschäftsführer Technik

  
Jörn Friedrichs  
Leiter Entwicklung

## EU Declaration of Conformity

Number: 9148783  
Manufacturer: **WOLF GmbH**  
Address: Industriestraße 1, 84048 Mainburg, Germany  
Product: Air-to-water heat pumps

Type:	Part no. Indoor unit	Part no. Outdoor unit
CHA-16/20-400V-M2 CS-C2	9147974	9147921
CHA-16/20-400V-M2 CS-e9-C2	9147912	9147921

**We, WOLF GmbH, D-84048 Mainburg, Germany, hereby declare that the product complies with the following directives and regulations:**

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Pressure Appliance Directive 2014/68/EU
- Directive 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility
- Directive 2011/65/EU Restriction on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)
- 2009/125/EC Ecodesign Directive
- Commission Regulation (EU) No 813/2013 implementing Directive 2009/125/EG (ecodesign)

### Pressure appliance assembly

Category: II  
Module: A2  
Notified body: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH (0035)

### Person responsible for documentation

Michael Epple  
Industriestraße 1, 84048 Mainburg

**The product conforms to the requirements specified in the following documents:**


- EN 378-2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- EN 60335-2-40:2003 + AC:2010 + AC:2006 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 + AC:2013
- EN 61000-3-12:2011
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN 14511-2:2018
- EN 14511-3:2018
- EN 14511-4:2018
- EN 14825:2018
- EN 12102-1:2017

**This product is identified as follows:**



Mainburg, 2025-01-01

  
\_\_\_\_\_  
Gerdewan Jacobs  
Technical Director

  
\_\_\_\_\_  
Jörn Friedrichs  
Head of Development

## Déclaration de conformité UE

Numéro : 9148783  
Fabricant : **WOLF GmbH**  
Adresse : 84048 Mainburg, Industriestraße 1  
Produit : Pompe à chaleur air/eau

Type :	N° d'art. Unité intérieure	N° d'art. Unité extérieure
CHA-16/20-400V-M2 CS-C2	9147974	9147921
CHA-16/20-400V-M2 CS-e9-C2	9147912	9147921

**Nous, WOLF GmbH, D-84048 Mainburg, déclarons sous notre entière responsabilité, que le produit désigné satisfait aux dispositions des directives et ordonnances suivantes :**

- Directive 2006/42/CE Directive machine
- Directive 2014/68/CE Directive relative aux équipements sous pression
- Directive 2014/30/CE CEM Compatibilité électromagnétique
- Directive RoHS 2011/65/CE Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
- Directive 2009/125/CE Directive sur l'écoconception
- Règlement (UE) n° 813/2013 en application de la directive 2009/125/CE (en matière d'écoconception)

### Équipements sous pression

Catégorie : II  
Module : A2  
Organisme notifié : TÜV Rheinland Industrie Service GmbH (0035)

### Responsable de la documentation

Michael Epple  
Industriestraße 1, 84048 Mainburg

### Le produit satisfait aux exigences des documents suivants :

- EN 378-2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- EN 60335-2-40:2003 + AC:2010 + AC:2006 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 + AC:2013
- EN 61000-3-12:2011
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN 14511-2:2018
- EN 14511-3:2018
- EN 14511-4:2018
- EN 14825:2018
- EN 12102-1:2017

### le produit porte le marquage ci-dessous :



Mainburg, 2025-01-01

Gerdewan Jacobs  
Directeur technique

Jörn Friedrichs  
Responsable développement

## Dichiarazione di conformità UE

Numero: 9148783  
Produttore: **WOLF GmbH**  
Indirizzo: 84048 Mainburg, Industriestraße 1  
Prodotto: Pompa di calore aria/acqua

Tipo:	Cod. art. Unità interna	Cod. art. Unità esterna
CHA-16/20-400V-M2 CS-C2	9147974	9147921
CHA-16/20-400V-M2 CS-e9-C2	9147912	9147921

**L'azienda WOLF GmbH, D-84048 Mainburg, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto indicato è pienamente conforme alle disposizioni delle direttive e dei regolamenti di seguito elencati:**

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva 2014/68/UE sulle apparecchiature a pressione
- Direttiva EMC 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica
- Direttiva RoHS 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
- Direttiva 2009/125/CE sulla progettazione ecocompatibile
- Regolamento (UE) 813/2013 sull'attuazione della Direttiva 2009/125/CE (Ecodesign)

### Gruppo apparecchiature a pressione

Categoria: II  
Modulo: A2  
Organismo notificato: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH (0035)

### Responsabile della documentazione

Michael Epple  
Industriestraße 1, 84048 Mainburg

### Il prodotto è conforme ai requisiti contenuti nei seguenti documenti:

- EN 378-2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- EN 60335-2-40:2003 + AC:2010 + AC:2006 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 + AC:2013
- EN 61000-3-12:2011
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN 14511-2:2018
- EN 14511-3:2018
- EN 14511-4:2018
- EN 14825:2018
- EN 12102-1:2017

### Il prodotto riporta il marchio di seguito riprodotto:



Mainburg, 2025-01-01

Gerdewan Jacobs  
Direttore tecnico

Jörn Friedrichs  
Responsabile Sviluppo

## EU-conformiteitsverklaring

Nummer: 9148783  
Fabrikant: **WOLF GmbH**  
Adres: 84048 Mainburg, Industriestraße 1  
Product: Lucht-/water-warmtepomp

Type:	Art.-nr. Binnenunit	Art.-nr. Buitenunit
CHA-16/20-400V-M2 CS-C2	9147974	9147921
CHA-16/20-400V-M2 CS-e9-C2	9147912	9147921

**Wij, WOLF GmbH, D-84048 Mainburg, verklaren op eigen en exclusieve verantwoordelijkheid dat het genoemde product aan de bepalingen van volgende richtlijnen en verordeningen voldoet:**

- Richtlijn 2006/42/EG (Machinerichtlijn)
- Richtlijn 2014/68/EU Drukapparatuur
- Richtlijn 2014/30/EU EMC (elektromagnetische compatibiliteit)
- Richtlijn 2011/65/EU RoHS betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
- Richtlijn 2009/125/EG ecodesign-richtlijn
- Verordening (EU) 813/2013 ter implementatie van Richtlijn 2009/125/EG (milieuontwerp)

### Drukapparatuur

Categorie: II  
Module: A2  
Aangemelde instantie: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH (0035)

### Documentatieverantwoordelijke:

Michael Epple  
Industriestraße 1, 84048 Mainburg


### Het product is conform de eisen van de volgende documenten:


- EN 378-2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- EN 60335-2-40:2003 + AC:2010 + AC:2006 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 + AC:2013
- EN 61000-3-12:2011
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN 14511-2:2018
- EN 14511-3:2018
- EN 14511-4:2018
- EN 14825:2018
- EN 12102-1:2017

### Het product wordt als volgt gemarkeerd:



Mainburg, 2025-01-01

  
\_\_\_\_\_  
Gerdewan Jacobs  
Directeur Techniek

  
\_\_\_\_\_  
Jörn Friedrichs  
Directeur Ontwikkeling

## Declaración de conformidad UE

Número: 9148783  
Fabricante: **WOLF GmbH**  
Dirección: 84048 Mainburg, Industriestraße 1  
Producto: Bomba de calor de aire/agua

Modelo:	Ref.:	Ref.:
	Unidad interior	Unidad exterior
CHA-16/20-400V-M2 CS-C2	9147974	9147921
CHA-16/20-400V-M2 CS-e9-C2	9147912	9147921

**Nosotros, WOLF GmbH, D-84048 Mainburg, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto señalado cumple las disposiciones de las siguientes Directivas y Reglamentos:**

- Directiva 2006/42/CE (Directiva de máquinas)
- Directiva de equipos a presión 2014/68/UE
- Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (CEM)
- Directiva 2011/65/UE RoHS sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
- Directiva 2009/125/CE de Ecodiseño
- Reglamento (UE) 813/2013 sobre la aplicación de la Directiva 2009/125/CE (diseño respetuoso con el medio ambiente)

### Grupo de equipo a presión

Categoría: II  
Módulo: A2  
Organismo notificado: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH (0035)

### Responsable de la documentación

Michael Epple  
Industriestraße 1, 84048 Mainburg

### El producto cumple los requisitos de los siguientes documentos:


- EN 378-2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- EN 60335-2-40:2003 + AC:2010 + AC:2006 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 + AC:2013
- EN 61000-3-12:2011
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN 14511-2:2018
- EN 14511-3:2018
- EN 14511-4:2018
- EN 14825:2018
- EN 12102-1:2017

### El producto lleva la etiqueta siguiente:



Mainburg, 2025-01-01

  
Gerdewan Jacobs  
Dirección Técnica

  
Jörn Friedrichs  
Director de desarrollo

## Prohlášení o shodě EU

Číslo: 9148783  
Výrobce: **WOLF GmbH**  
Adresa: 84048 Mainburg, Industriestraße 1  
Výrobek: Tepelné čerpadlo vzduch/voda

Typ:	Kat. č.	Kat. č.
	Vnitřní jednotka	Venkovní jednotka
CHA-16/20-400V-M2 CS-C2	9147974	9147921
CHA-16/20-400V-M2 CS-e9-C2	9147912	9147921

**My, společnost WOLF GmbH, D-84048 Mainburg, prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že uvedený produkt splňuje ustanovení následujících směrnic a nařízení:**

- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Směrnice o tlakových zařízeních 2014/68/EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (směrnice RoHS)
- Směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků
- Nařízení Komise (EU) č. 813/2013, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES (ekodesign).

### Konstrukční skupina tlakového zařízení

Kategorie: II  
Modul: A2  
Notifikovaná osoba: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH (0035)

### Osoba zodpovědná za dokumentaci

Michael Epple  
Industriestraße 1, 84048 Mainburg

### Výrobek splňuje požadavky následujících předpisů:


- EN 378-2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- EN 60335-2-40:2003 + AC:2010 + AC:2006 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 + AC:2013
- EN 61000-3-12:2011
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN 14511-2:2018
- EN 14511-3:2018
- EN 14511-4:2018
- EN 14825:2018
- EN 12102-1:2017

### Výrobek je označen následujícím způsobem:



Mainburg, 2025-01-01

  
\_\_\_\_\_  
Gerdewan Jacobs  
Ředitel technického oddělení

  
\_\_\_\_\_  
Jörn Friedrichs  
Vedoucí vývoje

## Vyhlásenie o zhode EÚ

Číslo: 9148783  
Výrobca: **Wolf GmbH**  
Adresa: 84048 Mainburg, Industriestraße 1  
Produkt: Tepelné čerpadlo vzduch/voda

Typ:	Tov. č. Vnútorná jednotka	Tov. č. Vonkajšia jednotka
CHA-16/20-400V-M2 CS-C2	9147974	9147921
CHA-16/20-400V-M2 CS-e9-C2	9147912	9147921

**My, spoločnosť WOLF GmbH, D-84048 Mainburg, vyhlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že uvedený produkt spĺňa ustanovenia nasledujúcich smerníc a nariadení:**

- Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
- Smernica 2014/68/EÚ Smernica o tlakových zariadeniach
- Smernica 2014/30/EÚ EMV Elektromagnetická kompatibilita
- Smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (smernica RoHS)
- Smernica 2009/125/ES Smernica o ekodizajne
- Nariadenie (EÚ) 813/2013 na realizáciu smernice 2009/125/ES (environmentálny dizajn)

### Konštrukčná zostava tlakových zariadení

Kategória: II  
Modul: A2  
Poverené pracovisko: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH (0035)

### Osoba zodpovedná za dokumentáciu

Michael Epple  
Industriestraße 1, 84048 Mainburg

### Produkt spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

- EN 378-2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- EN 60335-2-40:2003 + AC:2010 + AC:2006 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 + AC:2013
- EN 61000-3-12:2011
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN 14511-2:2018
- EN 14511-3:2018
- EN 14511-4:2018
- EN 14825:2018
- EN 12102-1:2017

### Produkt je označený nasledovne:



Mainburg, 2025-01-01

Gerdewan Jacobs  
Technický riaditeľ

Jörn Friedrichs  
Riaditeľ vývoja



## Deklaracja zgodności UE

Numer: 9148783  
Producent: **WOLF GmbH**  
Adres: 84048 Mainburg, Industriestraße 1  
Produkt: Powietrzno-wodna pompa ciepła

Typ:	Nr art. Jednostka wewnętrzna	Nr art. Jednostka zewnętrzna
CHA-16/20-400V-M2 CS-C2	9147974	9147921
CHA-16/20-400V-M2 CS-e9-C2	9147912	9147921

**Firma WOLF GmbH, D-84048 Mainburg, deklaruje na własną odpowiedzialność, że oznaczony produkt spełnia postanowienia poniższych dyrektyw i rozporządzeń:**

- dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
- Dyrektywa w sprawie urządzeń ciśnieniowych 2014/68/UE
- dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej EMC 2014/30/UE
- dyrektywa 2011/65/UE RoHS w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych
- Dyrektywa dotycząca ekoprojektu 2009/125/WE
- Rozporządzenie (EU) 813/2013 w sprawie wykonania dyrektywy 2009/125/WE (ekoprojekt)

### Zespół urządzeń ciśnieniowych

Kategoria: II  
Moduł: A2  
Jednostka notyfikująca: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH (0035)

### Osoba odpowiedzialna za dokumentację

Michael Epple  
Industriestraße 1, 84048 Mainburg

### Produkt jest zgodny z wymaganiami następujących dokumentów:

- EN 378-2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- EN 60335-2-40:2003 + AC:2010 + AC:2006 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 + AC:2013
- EN 61000-3-12:2011
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN 14511-2:2018
- EN 14511-3:2018
- EN 14511-4:2018
- EN 14825:2018
- EN 12102-1:2017

### Produkt jest oznaczony następująco:



Mainburg, 2025-01-01

Gerdewan Jacobs  
dyrektor ds. technicznych

Jörn Friedrichs  
kierownik działu projektowania

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Αριθμός: 9148783  
Κατασκευαστής: WOLF GmbH  
Διεύθυνση: 84048 Mainburg, Industriestraße 1  
Προϊόν: Αντλία θερμότητας αέρα/ νερού

Τύπος:	Κωδ. είδους Εσωτερική μονάδα	Κωδ. είδους Εξωτερική μονάδα
CHA-16/20-400V-M2 CS-C2	9147974	9147921
CHA-16/20-400V-M2 CS-e9-C2	9147912	9147921

Εμείς, η WOLF GmbH, με διεύθυνση D-84048 Mainburg, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών και κανονισμών:

- Οδηγία 2006/42/EK σχετικά με τα μηχανήματα
- Οδηγία συσκευών πίεσης 2014/68/EE
- Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- Οδηγία RoHS 2011/65/EE RoHS για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό
- Οδηγία 2009/125/EK για τον οικολογικό σχεδιασμό
- Κανονισμός (ΕΕ) 813/2013 για την εφαρμογή της οδηγίας 2009/125/EK (οικολογικός σχεδιασμός)

## Συγκρότημα εξοπλισμού υπό πίεση

Κατηγορία: II  
Μονάδα: A2  
Κοινοποιημένοι οργανισμοί: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH (0035)

## Υπεύθυνος τεκμηρίωσης

Michael Epple  
Industriestraße 1, 84048 Mainburg

## Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων εγγράφων:


- EN 378-2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- EN 60335-2-40:2003 + AC:2010 + AC:2006 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 + AC:2013
- EN 61000-3-12:2011
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN 14511-2:2018
- EN 14511-3:2018
- EN 14511-4:2018
- EN 14825:2018
- EN 12102-1:2017

## Το προϊόν επισημαίνεται ως εξής:



Mainburg, 2025-01-01

  
Gerdewan Jacobs  
Διευθυντής τεχνικού τμήματος

  
Jörn Friedrichs  
Προϊστάμενος ανάπτυξης